

## III

(Atti preparatorji)

## IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

## IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

## OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-23 ta' Awwissu 2011

dwar proposta għal Regolament dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro u għal Regolament dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni

(CON/2011/65)

(2011/C 273/02)

**Introduzzjoni u bażi legali**

Fit-28 ta' Ġunju 2011, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba minghand il-Parlament Ewropew għal opinjoni dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro <sup>(1)</sup> (iktar 'il quddiem ir-"regolament propost"). Fil-5 ta' Lulju 2011, il-BĊE rċieva żewġ talbiet oħrajn minghand il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għal opinjoni dwar: (a) ir-regolament propost; u (b) proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni <sup>(2)</sup> (iktar 'il quddiem ir-"regolament emendatorju propost").

Il-kompetenza tal-BĊE li jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikolu 133 u l-Artikoli 127(4), 282(5) u 128(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). B'mod konformi mal-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

**1. Ir-regolament propost u bażi legali**

1.1. Ir-regolament propost jistabbilixxi dispożizzjonijiet obbligatorji għall-hruġ ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni u għall-kollezzjoni. Jistabbilixxi wkoll ċerti limiti ta' volumi għal muniti tal-euro kommemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni u proċedura ta' konsultazzjoni qabel ma jinqerdu muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni li għadhom fi stat tajjeb.

1.2. Il-BĊE jifhem li r-regolament propost huwa maħsub biex jikkodifika l-istrumenti legali u l-konkluzjonijiet preżenti tal-Unjoni li mhumiex vinkolanti <sup>(3)</sup> dwar il-hruġ ta' muniti tal-euro <sup>(4)</sup>. Il-BĊE jifhem

<sup>(1)</sup> KUMM(2011) 295 finali.

<sup>(2)</sup> KUMM(2011) 296 finali

<sup>(3)</sup> Konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 1998 u tal-5 ta' Novembru 2002 dwar muniti tal-euro maħsuba għall-kollezzjoni; Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar linji-gwida komuni għall-uċuħ nazzjonali u l-hruġ ta' muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (ĠU L 9, 14.1.2009, p. 52); u Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2010/191/UE tat-22 ta' Marzu 2010 dwar il-firxa u l-effetti tal-valuta legali tal-karti tal-flus u l-muniti tal-euro (ĠU L 83, 30.3.2010, p. 70).

<sup>(4)</sup> Muniti tal-euro regolari għaċ-ċirkolazzjoni, muniti tal-euro kommemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni u muniti tal-euro għall-kollezzjoni.

ukoll li l-ghan ghalfejn qeghdin jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet ġenerali għall-hruġ ta' muniti tal-euro fuq livell tal-Unjoni huwa sabiex jiġu armonizzati l-prattiki rilevanti fost l-Istati Membri <sup>(1)</sup> u li jiġu żgurati ċ-ċertezza legali u t-trasparenza.

- 1.3. Il-BĊE jinnota li skont l-Artikolu 128(2) tat-TFUE, il-hruġ ta' muniti tal-euro huwa r-responsabbiltà tal-Istati Membri li jipparteċipaw, waqt li l-Parlament u l-Kunsill għandhom il-kompetenza li jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa għall-użu tal-euro bħala l-munita unika skont l-Artikolu 133 tat-TFUE. Barra minn hekk, il-Kunsill jista', skont l-Artikolu 128(2) tat-TFUE, jadotta miżuri biex jarmonizza d-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti kollha intizi għal ċirkolazzjoni sal-grad meħtieġ biex dawn ikunu jistgħu jiċċirkolaw minghajr xkiel fi hdan l-Unjoni. B'hekk, l-adozzjoni ta' legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-hruġ ta' muniti tal-euro trid tirrispetta l-kompetenza tal-Istati Membri li jipparteċipaw biex jorhorgu muniti tal-euro u l-kapaċità tagħhom bħala emittenti legali ta' muniti tal-euro. Barra minn hekk, waqt li l-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-BĊE taht it-TFUE u l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBC") mhumiex affettwati fil-kuntest tar-regolament propost, il-BĊE jirrakkomanda li kwalunkwe tħassib tal-Istati Membri dwar il-kompetenzi ta' hruġ tal-muniti tal-euro għandhom jiġu indirizzati bejn l-Istati Membri kkonċernati u l-Unjoni skont il-prinċipju ta' kooperazzjoni sinciera taht l-Artikolu 4(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.
- 1.4. Huwa rakkomandabbli li tiġi armonizzata t-terminologija użata fir-regolament propost. B'mod partikolari, it-termini "hruġ" u "tqeghid/dhul f'ċirkolazzjoni" mhumiex iddefiniti fir-regolament propost. Dan jista' jirriżulta f'domandi dwar id-differenza legali bejn it-tifsiriet tagħhom. Il-kuncett ta' hruġ ġeneralment jinftehem li jkopri wkoll t-tqeghid fiċ-ċirkolazzjoni tal-muniti tal-euro rilevanti <sup>(2)</sup>. Għalhekk, huwa preferibbli li jintuża biss it-terminu "hruġ" minflok ma jintużaw iż-żewġ termini, peress li dan jista' jagħti lok għal konfużjoni. Madankollu, fil-proposti tal-abbozzar tiegħu, il-BĊE jhalli f'idejn il-Kummissjoni biex tiddeciedi dwar din il-kwistjoni lingwistika.
- 1.5. Fejn il-BĊE jirrakkomanda illi r-regolament propost jiġi emendat, qed jiġu ppreżentati proposti speċifiċi għall-abbozzar fl-Anness I flimkien ma' test spjegattiv.

## 2. Ir-regolament emendatorju propost

- 2.1. Ir-regolament emendatorju propost jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġodda li jistabbilixxu prinċipji komuni għad-disinji li għandhom jintużaw għan-naħat nazzjonali ta' muniti tal-euro regolari u kmemmorattivi għaċ-ċirkolazzjoni kif ukoll għan-notifika reciproka u l-approvazzjoni ta' dawk id-disinji mill-Istati Membri.
- 2.2. Il-BĊE jifhem li r-regolament emendatorju propost jistabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni jew ir-rifjut ta' abbozzi ta' disinji ta' naħat nazzjonali ġodda ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni li tirrifletti dik diġà ddefinita fir-Rakkomandazzjoni 2009/23/KE. L-unika differenza hija li taht ir-regolament emendatorju propost il-kompetenza tal-Kummissjoni hija estiża, biex b'hekk hija għandha tiehu d-deċiżjoni finali dwar jekk tapprovax jew tirrifjutax l-abbozzi tad-disinji l-ġodda minflok is-sottokomitat rilevanti tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju. Il-BĊE jinnota li din il-bidla ma taffettwax il-kompiti u r-responsabbiltajiet tiegħu taht it-TFUE u l-Istatut tas-SEBC u jagħti parir li kwalunkwe kwistjoni ta' kompetenza, kemm jekk nazzjonali jew interistituzzjonali, fil-kuntest tar-responsabbiltà msemmija hawn fuq tal-Kummissjoni, għandha tkun ikkoordinata u indirizzata skont il-prinċipju ta' kooperazzjoni sinciera taht l-Artikolu 4(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> B'mod partikolari, ir-regolament propost għandu jikkontribwixxi biex jiġi evitat li l-Istati Membri jiżviluppaw Prattiki nazzjonali differenti fir-rigward tal-hruġ tal-muniti tal-euro, b'mod partikolari muniti tal-euro tal-kollezzjoni u kmemmorattivi, li inkella jistgħu jikkompromettu l-ghanijiet u l-prinċipji tas-sistema ta' munita Ewropea waħda li għet stabbilita bl-adozzjoni tal-euro. Ara t-tielet paragrafu tal-Opinjoni tal-BĊE CON/2002/12. L-opinjoni jkollha tal-BĊE huma ppubblikati fuq is-sit elettroniku tal-BCE fuq <http://www.ecb.europa.eu>

<sup>(2)</sup> Ara r-Rapport tal-Grupp ta' Esperti dwar l-Euro bħala Valuta Legali (Euro Legal Tender Expert Group – ELTEG) dwar id-definizzjoni, l-ambitu u l-effetti ta' valuta legali tal-karti tal-flus u l-muniti tal-euro, p.5, disponibbli fuq <http://www.ec.europa.eu>

- 2.3. Finalment, il-BĊE jtenni r-rakkomandazzjoni preċedenti tiegħu <sup>(1)</sup> dwar il-modifikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jinsabu fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni <sup>(2)</sup>. B'mod partikolari, il-valuri indikattivi relatati mal-hxuna tal-muniti tal-euro għandhom jiġu ssostitwiti mill-valuri tal-hxuna vera tal-muniti tal-euro, li huma magħrufa sew u użati bhala referenza miz-zekek biex jipproduċu l-muniti tal-euro. F'dan ir-rigward, il-BĊE jirreferi għall-proposti speċifiċi ta' abbozzar li huwa ppreżenta fl-Anness għall-Opinjoni CON/2011/18 u jirrakkomanda l-implimentazzjoni tagħhom fil-kuntest tar-Regolament (KE) Nru 975/98.
- 2.4. Fejn il-BĊE jirrakkomanda illi r-regolament proposit jiġi emendat, proposti speċifiċi għall-abbozzar huma ppreżentati fl-Anness II flimkien ma' test spjegattiv.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-23 ta' Awwissu 2011.

*Il-President tal-BĊE*  
Jean-Claude TRICHET

---

<sup>(1)</sup> Ara t-tieni paragrafu taht "Osservazzjonijiet ġenerali" u ż-żewġ emendi proposti fl-Anness għall-Opinjoni tal-BĊE CON/2011/18 tal-4 ta' Marzu 2011 dwar proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni (Kodifikazzjoni) (GU C 114, 12.4.2011, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 139, 11.5.1998, p. 6.

## ANNEX I

## Proposti għall-abbozzar

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE <sup>(1)</sup>
Emendi proposti mill-BĊE għall-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro	

## Emenda 1

## Premessa 2 tar-regolament propost

“(2) In-nuqqas tad-dispożizzjonijiet mandatorji għall-hruġ tal-muniti tal-euro jista’ jirriżulta fi Prattiki differenti fost l-Istati Membri u ma jwassalx għal qafas integrat biżżejjed għall-munita waħdanija. Fl-interess tat-trasparenza u ċ-ċertezza legali, hu għalhekk neċessarju li jiġu introdotti regoli obbligatorji għall-hruġ tal-muniti tal-euro.”	“(2) <b>Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 128(2) tat-Trattat li jstabbilixxi d-dritt tal-Istati Membri li johorġu l-muniti tal-euro</b> , in-nuqqas tad-dispożizzjonijiet mandatorji <b>generali</b> għall-hruġ tal-muniti tal-euro jista’ jirriżulta fi Prattiki differenti fost l-Istati Membri u ma jwassalx għal qafas integrat biżżejjed għall-munita waħdanija. Fl-interess tat-trasparenza u ċ-ċertezza legali, hu għalhekk neċessarju li jiġu introdotti regoli obbligatorji għall-hruġ tal-muniti tal-euro.”
--	---

## Spjegazzjoni

Dawn l-inserimenti huma meħtieġa sabiex: (a) jiġi kkonfermat b'ċertezza legali suffiċjenti li r-regolament propost ma jaffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li johorġu muniti tal-euro taħt l-Artikolu 128(2) tat-TFUE; u (b) biex jiġi rikonoxxut in-nuqqas ta' dispożizzjonijiet vinkolanti ġenerali dwar il-hruġ ta' muniti tal-euro.

## Emenda 2

## Artikolu 1 tar-regolament propost

“Artikolu 1 Suġġett Dan ir-Regolament jistipula regoli dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni, inkluż il-muniti k commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni, dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro għall-kollekturi, u dwar il-konsultazzjoni qabel il-qerda ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni li għadhom fi stat tajjeb.”	“Artikolu 1 Suġġett <b>Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 128(2) tat-Trattat li jstabbilixxi d-dritt tal-Istati Membri li johorġu l-muniti tal-euro</b> , Dan ir-Regolament jistipula regoli <b>generali</b> dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni, <del>inkluż il-muniti k commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni</del> , dwar il-hruġ tal-muniti tal-euro għall-kollekturi, u dwar il-konsultazzjoni qabel il-qerda ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni li għadhom fi stat tajjeb.”
---	--

## Spjegazzjoni

Dawn l-inserimenti huma meħtieġa sabiex: (a) jiġi kkonfermat b'ċertezza legali suffiċjenti li r-regolament propost ma jaffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li johorġu muniti tal-euro taħt l-Artikolu 128(2) tat-TFUE; u (b) biex jiġi rikonoxxut in-nuqqas ta' dispożizzjonijiet vinkolanti ġenerali dwar il-hruġ ta' muniti tal-euro. Barra minn hekk, iżidu valur billi jiddefinixxu ahjar is-suġġett tar-regolament propost fir-rigward tar-*rekwiżiti* rilevanti taħt il-punti 13.1 u 13.3 tal-Gwida Prattika Kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni <sup>(2)</sup>. Peress li d-definizzjoni emendata ta' 'muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni' tinkludi esplicitament il-muniti tal-euro k commemorattivi maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni <sup>(3)</sup>, mhuwiex meħtieġ li dan jiġi rripetut fil-kuntest tal-Artikolu 1.

## Emenda 3

## Artikolu 2 tar-regolament propost

“Artikolu 2 Definizzjonijiet Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:	“Artikolu 2 Definizzjonijiet Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:
--	--

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE <sup>(1)</sup>
<p>1. 'Muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni' tfisser muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni, li d-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom huma stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998.</p> <p>2. 'Muniti tal-euro commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni' tfisser muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni, li huma maħsuba biex jikkommemoraw avveniment speċjali, kif speċifikat fl-Artikolu 1f tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98.</p> <p>3. 'Muniti tal-euro għall-kollezzjoni' tfisser muniti tal-euro maħsuba għall-kollezzjoni li mhumiex maħsuba li jidhlu fiċ-ċirkolazzjoni."</p>	<p>1. 'Muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni' tfisser muniti tal-euro <b>regolari u commemorattivi</b> maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni, li d-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom huma stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998.</p> <p>2. <b>'Muniti tal-euro regolari għaċ-ċirkolazzjoni' tfisser muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni hliel għal muniti tal-euro commemorattivi maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni.</b></p> <p>23. 'Muniti tal-euro commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni' tfisser muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni, li huma maħsuba biex jikkommemoraw avveniment speċjali, kif speċifikat fl-Artikolu 1f tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98.</p> <p>34. 'Muniti tal-euro għall-kollezzjoni' tfisser muniti tal-euro maħsuba għall-kollezzjoni li mhumiex maħsuba li jidhlu fiċ-ċirkolazzjoni."</p>

## Spjegazzjoni

Id-definizzjoni preżenti ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni għandha tiġi kkjarifikata u għandha tiġi miżjuda definizzjoni separata għal muniti tal-euro regolari għaċ-ċirkolazzjoni sabiex tiġi evitata kwalunkwe ambigwiżità fir-rigward ta' din it-terminologija.

**Emenda 4**

## Artikolu 3 tar-regolament propost

"Artikolu 3	"Artikolu 3
Tip ta' muniti tal-euro	Tip ta' muniti tal-euro
L-Istati Membri jistgħu joħorġu żewġ tipi ta' muniti tal-euro: muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni, li jinkludu muniti tal-euro commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni, u muniti tal-euro għall-kollezzjoni".	L-Istati Membri jistgħu joħorġu żewġ tipi ta' muniti tal-euro: muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni, <del>li jinkludu muniti tal-euro commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni,</del> u muniti tal-euro għall-kollezzjoni".

## Spjegazzjoni

Peress li d-definizzjoni emendata ta' 'muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni' tinkludi esplicitament il-muniti tal-euro commemorattivi maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni <sup>(4)</sup>, mhumiex meħtieġ li dan jiġi rripetut fil-kuntest tal-Artikolu 3.

**Emenda 5**

## Artikolu 4 tar-regolament propost

"Artikolu 4	"Artikolu 4
Hruġ tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni	Hruġ <b>u bejgħ</b> tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni
1. Il-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni għandhom jinharġu bil-valur nominali tagħhom.	1. Il-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni għandhom jinharġu <b>u jitpogġew fiċ-ċirkolazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru</b> bil-valur nominali tagħhom.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, jista' jinhareġ proporzjon żgħir, li ma jaqbiżx il-5% tal-valur totali u tal-volum tal-muniti tal-euro mahruġa, b'valur nominali oghla jekk dan ikun ġustifikat mill-kwalità speċjali tal-munita jew jekk ikunu ppreżentati f'pakkett speċjali."	2. <del>B'deroga mill-paragrafu 1,</del> Proporzjon żgħir, li ma jaqbiżx il-5% tal-valur totali <b>pendenti</b> u tal-volum tal-muniti tal-euro mahruġa, jista' <b>jimbiegħ</b> b'valur nominali oghla jekk ikun ġustifikat jekk dan ikun ġustifikat mill-kwalità speċjali tal-munita jew jekk ikunu ppreżentati f'pakkett speċjali."

## Spjegazzjoni

Il-BĊE jaġhti parir li l-Artikolu 4 tar-regolament propost jiġi allinjat mal-paragrafu 1 tar-Rakkomandazzjoni 2009/23/KE sabiex b'hekk din id-dispożizzjoni tkun konformi mal-prattiki rilevanti tal-Istati Membri li huma bbażati fuq il-paragrafu 1 tar-Rakkomandazzjoni 2009/23/KE.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE <sup>(1)</sup>
-------------------------------	---

**Emenda 6**

## Artikolu 6(2)(b) tar-regolament propost

“b) ma għandhomx jużaw immaġni li jkunu simili għannaħat komuni tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni jew għal xi naħa nazzjonali tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni;”	“b) ma għandhomx jużaw immaġni li jkunu simili għannaħat komuni tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni jew għal xi naħa nazzjonali tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni, <b>hlief jekk, f'dan l-aħħar każ, id-dehra generali xorta wahda tista' tiġi distinta faċilment.</b> ”
---	--

## Spjegazzjoni

Din il-proposta għall-abbozzar tippermetti li jinżammu t-tradizzjonijiet nazzjonali tal-Istati Membri fir-rigward tal-ħruġ ta' muniti tal-euro għall-kolletturi. Il-BĊE jilqa' fil-prinċipju l-ħruġ ta' muniti tal-euro għall-kolletturi li jirrispettaw it-tradizzjonijiet u l-prattiki numismatiċi individwali tal-Istati Membri <sup>(5)</sup>. Barra minn hekk, il-proposta għall-abbozzar għandha ġoġib id-dispożizzjoni msemmija hawn fuq konformi mal-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Ecofin tal-5 ta' Novembru 2002, li jheggu lill-Istati Membri biex jużaw disinji għall-muniti tagħhom għall-kolletturi li jkunu ta' mill-inqas kemmxejn differenti minn dawk tal-uċuħ nazzjonali tal-muniti għaċ-ċirkolazzjoni.

**Emenda 7**

## Artikolu 6(3) tar-regolament propost

“3. Il-muniti tal-euro għall-kolletturi jistgħu jinħarġu bil-valur nominali tagħhom jew b'valur oġhla.”	“3. Il-muniti tal-euro għall-kolletturi jistgħu <del>jinħarġu</del> <b>jinbiegħu</b> bil-valur nominali tagħhom jew b'valur oġhla.”
---	---

## Spjegazzjoni

Din il-proposta għall-abbozzar għandha tirrifletti b'mod preċiż il-ftehim tal-Istati Membri li ntlahaq fil-laqgħa tal-Kunsill tal-Ecofin fil-5 ta' Novembru 2002, li jippermetti l-bejgħ tal-muniti tal-euro għall-kolletturi b'valur oġhla mill-valur nominali.

**Emenda 8**

## Artikolu 6(5) tar-regolament propost

“5. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha xierqa sabiex jevitaw l-użu tal-muniti tal-euro għall-kolletturi bħala mezz ta' ħlas, pereżempju billi johorġuhom f'pakkett speċjali, b'ċertifikat ta' awtentikazzjoni, jew johorġu avviz minn qabel mill-awtorità tal-ħruġ jew il-muniti jinħarġu b'valur li jkun oġhla mill-valur nominali.”	“5. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha xierqa sabiex <del>jevitaw</del> <b>jiskoraġġixxu</b> l-użu tal-muniti tal-euro għall-kolletturi bħala mezz ta' ħlas, pereżempju billi johorġuhom f'pakkett speċjali, b'ċertifikat ta' awtentikazzjoni, jew johorġu avviz minn qabel mill-awtorità tal-ħruġ jew il-muniti <del>jinħarġu</del> <b>jinbiegħu</b> b'valur li jkun oġhla mill-valur nominali.”
--	--

## Spjegazzjoni

L-Istati Membri m'għandhomx miżuri li jipprevjenu lill-muniti tal-euro għall-kolletturi milli jintużaw bħala mezz ta' ħlas fl-Istat Membru li johorġhom. Għalhekk, il-BĊE jissuġġerixxi li l-kelma “jevitaw” tinbidel b’“jiskoraġġixxu”. Ukoll għal raġunijiet ta' konsistenza, “jinħarġu b'valur li jkun oġhla mill-valur nominali” għandha tinbidel b' “jinbiegħu b'valur li jkun oġhla mill-valur nominali”, li għandu jirrifletti b'mod aktar preċiż il-lingwaġġ użat fil-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Ecofin tal-5 ta' Novembru 2002.

<sup>(1)</sup> Il-grassett fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddaħhal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi t-thassir ta' test.

<sup>(2)</sup> Ara l-Gwida Prattika Kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għal persuni involuti fl-abbozzar ta' leġislazzjoni fi hdan l-istituzzjonijiet tal-Komunità, disponibbli fuq: <http://eur-lex.europa.eu>.

<sup>(3)</sup> Ara l-emenda 3.

<sup>(4)</sup> Ara n-nota fqiegħ il-paġna nru 3.

<sup>(5)</sup> Ara t-tielet paragrafu tal-Opinjoni CON/2002/12.

## ANNEX II

## Proposti għall-abbozzar

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE <sup>(1)</sup>
L-emendi proposti tal-BĊE għar-Regolament tal-Kunsill propost li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar denominazzjonijiet u speċifikazzjonijiet tekniċi tal-muniti tal-euro maħsuba għaċ-ċirkolazzjoni	

## Emenda 1

Artikolu 1f(4) tar-regolament emendatorju propost (ġdid)

L-ebda test	<b>"4. Id-disinn ta' muniti tal-euro k commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni maħruġa mill-Istati Membri parteċipanti kollha għandu jkun mingħajr preġudizzju għar- rekwiżiti kostituzzjonali possibbli tagħhom."</b>
-------------	--

## Spjegazzjoni

Din il-proposta għall-abbozzar tagħti lok għal rekwiżiti possibbli tal-liġi nazzjonali u tippermetti li jinżammu t-tradizzjonijiet nazzjonali tal-Istati Membri fir-rigward tal-hruġ ta' muniti tal-euro k commemorattivi għaċ-ċirkolazzjoni. Fir-rigward ta' dan tal-aħħar, il-BĊE jilqa' fil-prinċipju l-hruġ ta' muniti tal-euro k commemorattivi li jirrispettaw it-tradizzjonijiet u l-prattiki numismatiċi individwali tal-Istati Membri <sup>(2)</sup>.

## Emenda 2

Artikolu 1g(1) tar-regolament ta' emenda propost (ġdid)

"1. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar l-abbozz tad-disinji tan-naħat nazzjonali l-ġodda, inklużi l-ittri tat-truf, u tal-volum ta' hruġ qabel ma jkunu approvaw formalment dawn id-disinji."	"1. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar l-abbozz tad-disinji tan-naħat nazzjonali l-ġodda, inklużi l-ittri tat-truf, u <del>tal-dwar il-volum ta' hruġ qabel ma jkunu</del> <b>l-approvazzjoni formali ta' dawn id-disinji.</b> "
---	--

## Spjegazzjoni

Għal skopijiet lingwistiċi huwa rakkomandat li jiġi kkjarifikat li l-Istati Membri għandhom obbligu li jinfurmaw lil xulxin dwar il-volum tal-hruġ ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni qabel ma jkunu ġew approvati dawk id-disinji. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 1g(2) u (3), huwa mifhum li l-Kummissjoni tivverifika l-konformità mad-dispożizzjonijiet tar-regolament ta' emenda propost u "jiehu d-deċiżjoni finali dwar l-approvazzjoni jew ir-rifjut tad-disinn mingħajr dewmien". Għaldaqstant, il-BĊE jissugġerixxi li tiġi emendata l-aħħar parti tal-Artikolu 1g(1) li timplika li l-Istati Membri jkollhom rwol fl-approvazzjoni formali tal-abbozz ta' disinji tan-naħat nazzjonali ġodda tal-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni.

## Emenda 3

Artikolu 1h(a) tar-regolament emendatorju propost (ġdid)

"a) ma għandhomx japplikaw għall-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni li nharġu qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru ... [in-numru tar-Regolament emendatorju preżenti li għandu jiddahhal meta jiġi adottat],"	"a) ma għandhomx japplikaw għall-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni li <del>nharġu</del> <b>ġew prodotti</b> qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru ... [in-numru tar-Regolament emendatorju preżenti li għandu jiddahhal meta jiġi adottat],"
---	--

## Spjegazzjoni

Il-BĊE jifhem li l-Artikolu 1h(a) ikopri l-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni bl-istatus ta' valuta legali qabel id-dhul fis-seħh tar-regolament emendatorju, waqt li l-Artikolu 1h(b) jistabbilixxi perjodu tranżitorju sabiex jinbidlu t-timbri għad-disinji fuq muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni b'mod konformi mar-~~rekwiżiti~~ l-ġodda tad-disinn. F'dan ir-rigward, il-BĊE jissugġerixxi li l-kelma "nharġu" tinbidel bil-kelma "ġew prodotti" fl-Artikolu 1h(a). Dan għandu jestendi l-ambitu ta' esklużjoni ta' dan l-abbozz ta' dispożizzjoni biex ikopri wkoll il-~~hażniet~~ ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni stampati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri parteċipanti iżda li ma jkollhomx l-istatus ta' valuta legali fil-mument tad-dhul fis-seħh tar-regolament emendatorju propost. B'dak il-mod, tkun stabbilita salvagwardja legali għall-ispejjeż kollha li jistgħu jkunu garrbu l-banek ċentrali nazzjonali tal-Eurosistema b'rabta mal-produzzjoni ta' muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni li jkunu għadhom ma kisbux l-istatus ta' valuta legali sal-mument tad-dhul fis-seħh tar-regolament emendatorju propost. Il-BĊE jinnota wkoll li l-muniti tal-euro għaċ-ċirkolazzjoni maħruġa matul il-perjodu tranżitorju taħt l-Artikolu 1h(B) għandhom iżommu l-istatus tagħhom bhala valuta legali wara l-iskadenza tal-perjodu tranżitorju.

<sup>(1)</sup> Il-grassett fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddahhal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi t-thassir ta' test.

<sup>(2)</sup> Ara t-tielet paragrafu tal-Opinjoni CON/2002/12.